

1. O niyapowan na no kaniyak na nina-Tarariyaw am,

起源

人名

(Si Nan Tazaz yaw) Zomyak
(巫醫)的開始是在:[以下自述]

mangay ko do kanen namen am, ji ko ngahap a rana

(白白)

飯

拿

有一天,我去挖芋頭。回
家的時候忘了拿我的
刀和鏟刀。

o ipangan ko a kekedas ko, ka^to ko rana ngoliyan

刀

鏟刀

回家

2. No manireng si kaka mo am, "wajin o kekedas ta,

兄、妹

在那裡? 鏟刀

你(那裏人)的姊夫(主角的先生)
說:我們的鏟刀和刀子
呢?", "我还在我們的
田裡,我忘拿。他們(指
家人)就去拿。

kano ipangan mo", "nona yako nikarowan do soli ta"

刀子

我

忘了帶回來

芋田

kangay da mahap sya.

(ahap)

3. No mangay ko do takey rana am, to ko rana ngoli

rana, i ipangan ko o ahapen ko a, kano kekedas

刀子

拿

鏟刀

ko a, ji ko rana ngay do kanen namen a.

去

4; No manireng sira jaken am, "wanjin o kanen ta,"

我

在那裡?

他們就對我說:"我們
的飯(你挖好的芋頭)呢"
"呵呀!我怎麼忘了拿回
來呀"我說。然後他們
就上山去了。

"nona ko ji nyahap rana ori" kowan ko, kangay da

我

沒拿

mahap sya rana.

拿

5. Ano mangay ko do takey am, to ko miyoyaw a, yako

遊玩

每次我上山,就在山上
遊蕩,"我是怎麼回事
呵"我說。

makongokongo ya kowan ko.

到底怎麼回事,

6. , Miratateng am, asa katoratod do va-

閒坐著

hay namen am, to ko a cita o asa ka miyāsasalap

丟物,

a mangay someyked do vahay namen a, "yana to ney-

停住--

停

ked i do vahay namen ya, kowan ko.

7. Ano mangay ko do takey am, ji ko a tenngi o aha-

知道 拿

pen ko a, asa ko so kangay do takey am, a mangay

去 山上

do soli namen am, to ko a cita do soli namen o

miyasongasongay a rako a arayo a.

往前挪動

魚名.

8. Manireng ko am, "asyo ya, ya to ngiyan do kasoli-

有 芋田,

yan so arayo ya, asyo ya, waranay arayo" kowan ko

魚名

真奇怪

9. Miratateng am, makaten ko am, to-ko makamakaten i

殺死

怎麼殺得這

sya o arayo rana ori am, to rana abo rana, to ko

後來.有天.我呆在家裡.
我看見鳥雲在我們家
停穩."牠怎會停在我
們家呢"我愣.

每次我上山去,也不知
幹什麼?.有一次我上
上去了我們的田裡,忽
然看見田裡有條大的
arayo魚,一直往前游
去.

我說:芋田裡怎麼有
arayo魚呢,真奇怪--
arayo魚"我說。

後來.我本想打死牠,
可是怎麼打都打不死。
忽然間牠消失了.我
開始怕起來.我連我們

(mangay)
rana niyaey rana, ji ko rana ngahap a o kanen namen

很害怕

拿

a, to ko rana malalayo a moli ya.

急"的跑 回家

10. Manireng sira jaken am, "yaka nimakongo ya",

"ko nimaniyaey, ta ya to ^{mivan}ngiyan so rako a arayo

被嚇到

有

do soli ta".

11. "Asyo ka-to na-ngiyanan", "angay kamo pa cita"

怎會有呢,

kangay da, mitatalainep ko am, "yamen o amowamong"

做夢

a ori a, yamen ipasingkad jimo a" kowan da yaken

給一看,

^{apo}oriwo nipiwapowapan ko ya.

起源

12. Oriwo cireng da no tawo-do-to jaken a, karara da

叫來

sya rana so paha[^]d oko do to.

靈魂

13. Miratateng am, iptad da yaken do-to am, inana

放下

地名,

全部是

ovay o vahay da, oriwo vahay no panisiringen da,

金子

領袖。

的飯(我挖的芋頭)也不拿了,就一直路跑回家去了。

他們對我說="你怎麼了?", "我被嚇到了,我們的田裡有一條很大的 arayo 魚。"

"怎麼可能!", "你們去看看,他們就去看。我做夢了夢裡說:我們就是你看見的那條魚,故意給你看看的,我就是從那個時候起開始的。

天神這樣告訴我。然後叫我的靈魂上天去。

上了天以後,牠放下我。他們的傢全是黃金做成的。那是牠們(天神?)長老的家。

oriwo 剩餘 (唐) 系

o tomonton am, oriwo ikararowa na no panirsiri-

其次的 另一個, 另一個 領袖,

那是他們的副長老的家
其他那些都是針地人
(有叫做台灣人講)的家。

ngen da, tomonton am, aro a dehdeh rana sira.

其次的 台灣人

14. Sira rana ori am, matarek o pangavavawan na,

不同的 醫院

在那許多家當中, 有醫院
也有商店, 和其他各行各
業的店和住家

matarek o pananangan da, aro o mikataretarek

不同 商店 各種不同的,

do dang a.

15. O teyraem da nira ori am, mimomogis sira so

下面 種稻

在他們住的下方, 他們
種種稻, 所以天上也
有很多的米。我的靈
魂看見的。

ikaro na no mogis da do angit a, oriwo nimacita

便很多 米 天上 可見的

na no pahad ko a.

靈魂

16. Oriwo niyapan da so pahad ko a niyiyak ko an ,

取走

就是那次, 牠們帶去
我的靈魂以後, 我
才開始 zomyak 的。
以上是 si Nan Tarazyaw
的自述, (報導人轉述)。

niyacyacian da jaken ya, kowan na ninan-Tarapi-

商量, 請求 人名。

yaw do kaniyomiyak na.